

SCHIRRHEIN

notre village

S'Schirraaner Dorf Blädel octobre 2025 N° 56



Schnàwel tour - p.4



Défilé des conscrits - p.20

Défilé des conscrits p. 20



communiqué

Schirrhein invite ses habitants à envoyer leurs meilleures recettes pour contribuer à la sauvegarde et à la valorisation de notre patrimoine culinaire.

Après un premier livre de 85 recettes illustrées qui a été un succès l'association Härzknübbe souhaite rédiger un deuxième tome de quoi mettre tout le monde d'accord en faisant valser les casseroles et vous donner envie de vous mettre à la batterie... de cuisine.

Un appel est lancé à toutes les personnes qui connaissent des recettes culinaires traditionnelles ou familiales.

Si vous avez une recette transmise de génération en génération, une spécialité culinaire oubliée ou une variante locale d'un plat connu, partagez-la avec nous en vue de sa parution dans un second livre de recettes.

Comment participer ?

C'est simple : notez sur une feuille le nom de la recette, la liste des ingrédients, les étapes de la réalisation ainsi que vos coordonnées. Si vous connaissez son origine ou son histoire locale, vous pouvez la rajouter.

Toutes les propositions seront examinées par le comité éditorial et un retour sera fait à chacun. Les recettes retenues seront créditées au nom de leur auteur si celui-ci est consentant.

Où les déposer ?

Vos recettes pourront être déposées dans la boîte aux lettres au 22 rue de la Forêt.

Si vous êtes d'accord, vous serez recontacté pour plus de précisions et validation de la recette avant sa publication.

Nous comptons sur votre participation et nous vous remercions par avance.

La commission communication



www.schirrhein.fr

REMERCIEMENTS:

Nous remercions toutes les personnes qui par leurs textes, leurs photos, leurs témoignages, et par la mise à disposition de documents, ont contribué à la réalisation de ce bulletin municipal. Un grand merci aux artisans, commerçants et entreprises qui par leurs annonces soutiennent financièrement notre publication..

sommaire

Vie municipale / Ünser Dorf Lewe

4

Schnawel tour

Sportifs et personnes méritantes

C.C.A.S.

Activités séniors

Intercommunalité / Zwesche ünsere Derfer

9

Conseil municipal des jeunes

Travaux / Bueje ün renovere

10

Rétrospective

Page associative / Wàs lauft in de Veraaner ?

12

Rétrospective : ce qui s'est passé

Vie scolaire / Rund üm d'Schuele

16

École maternelle

École élémentaire

S'Schirraaner Eck / Le coin des Schirrheinois

20

Dossier spécial : Défilé des conscrits

Trucs et astuces

Recette

Divers, parlons-en... / Redde mìr devon

28

Carnet de famille / Fàmelie Buech

31



Chère concitoyenne, cher concitoyen,



Alors que notre pays subit une crise sociale, sociétale et économique, il se déroule au sénat une pièce de théâtre sarcastique. En effet, depuis la dissolution de l'Assemblée nationale en juin 2024 par le président de la République, notre pays est ingouvernable. Il n'y a plus de majorité politique solide et notre édile national semble incapable de trouver un compromis durable. L'attachement partisan et les ambitions personnelles sont plus forts que l'intérêt général de notre pays.

Au niveau local, ce n'est pas mieux. Nous subissons de plein fouet les affres de la réforme territoriale d'Août 2015 (loi NOTRe) qui a ouvert la boîte de Pandore. La création de l'intercommunalité taille XXL, les transferts de compétences, les visions discutables de certains, l'arrivisme d'autres ont cassé les équilibres en place. Le fonctionnement consensuel en place s'est transformé en manœuvres conflictuelles, dommage.

Le mandat qui s'achève n'a pas été des plus simples. Le Covid, et tous les nombreux bémols de l'actualité n'ont pas suffi à arrêter notre dynamique communale. Un bon nombre de projets importants pour lesquels je me suis beaucoup investi, ont été réalisés. D'autres sont en cours.

La construction du foyer séniors, la création d'un commerce de proximité et la réalisation de toilettes publiques touchent à leur fin. L'objectif est que ces nouveaux services tant attendus soient opérationnels pour le début de l'année 2026.

Ces 12 années passées à la tête de la municipalité ont été très enrichissantes. La cohésion qui règne au sein de mon équipe et la fidélité de ses membres sont sans aucun doute ma plus grande satisfaction. Les élus ont mis un point d'honneur à produire le travail pour lequel vous leur avez accordée votre confiance, avec une efficacité et dans un esprit de fraternité qui n'est plus à prouver.

En très étroite collaboration avec toutes les forces vives de notre village et plus particulièrement avec le monde associatif, les élus se sont attachés à tirer notre communauté vers le haut tout en respectant notre identité qui nous est si chère.

Si les principaux objectifs ont été atteints, c'est indéniablement grâce à tous les agents des services municipaux qui accompagnent et participent à la mise en oeuvre des décisions du conseil municipal. Je profite de cette tribune pour les remercier très sincèrement.

Seuls nous ne sommes rien. Ensemble nous allons plus loin !

Bonne lecture de la nouvelle édition du bulletin municipal,

Très cordialement, *Patrick SCHOTT, Maire de SCHIRRHEIN*

Sept communes unies pour un nouveau Schnàwel tour

Une animation qui fait parler d'elle



Dimanche 27 juillet, sept communes (Leutenheim, Oberhoffen-sur-Moder, Roeschwoog, Rohrwiller, Soufflenheim, Stattmatten et Schirrhein) ont proposé des animations, des expositions, des visites guidées, du théâtre alsacien et de la gastronomie du terroir à l'occasion de la quatrième édition du Schnäwel tour organisé par l'association schirrheinoise Härzknübbe.

Cette année le Schnäwel tour avait pour thème « D'Hüehn ùn s'Ei » « Qui de l'oeuf ou la poule ». Au détour de jeux de piste, d'ateliers ludiques et d'une recette d'un mets du terroir, cet évènement a pour objectif de promouvoir la culture locale et de redynamiser la pratique de la langue alsacienne.

Animations, cuisine du terroir et langue alsacienne étaient au programme de cette journée.

À Leutenheim, une visite insolite d'un bunker transformé en lieu de découverte a été proposée. ►



À Oberhoffen-sur-Moder, des saynètes de théâtre en alsacien ont eu lieu, avec des séries de sketches de 30 minutes écrits par la troupe pour l'occasion et intitulés D'Hüehn un s'Ei oder s'Ei un d'Hüehn (la poule et l'oeuf ou l'oeuf et la poule ?).



À Roeschwoog, les conscrits ont été mis à l'honneur avec une présentation des traditions liées à la conscription. ▼



À Rohrwiller, il y a eu la Witzallee et une dégustation de produits à base de plantes de la forêt et des Schnupfnuddle. ►



À Soufflenheim, la poterie, avec des démonstrations de tournage et des décorations et la musique ont été mises en avant. ▲



À Stattmatten, les visiteurs ont pu découvrir le parcours botanique ainsi qu'une exposition de plantes de la forêt rhénane. ►



vie municipale



À Schirrhein, un petit-déjeuner a été proposé avec un Ochsegückel (oeuf au plat) et mett herdi (saucisse de ménage). Un atelier culinaire s'est déroulé autour de l'originale crêpe schirrheinoise version farcie ou sucrée.



De nombreux jeux et animations en alsacien pour les enfants ont été proposés avec la participation de Manon Zinck.

Le Schnàwel Tour, c'est aussi une journée de partage intergénérationnel. Chaque village devient le temps d'un dimanche un véritable petit centre culturel alsacien vivant, au service de la langue et de la mémoire populaire.



Réception en l'honneur des sportifs

Dimanche 15 juin, trois formations de trois sports différents qui sont arrivés au plus haut niveau régional ont été honorées par la municipalité.

Ces trois formations sont les suivantes :

- les basketteuses de Robin Lepeltier et Eric Durrenberger qui accèdent en Nationale 3
- le tennis de table de Nicolas Halter monte en Pré nationale
- l'équipe 1 du Football Club Étoile, entraînée par Hervé Sturm, grimpe en Régional 1

Cette mise à l'honneur s'est voulue participative. En effet, dans un échange très amical, les responsables ont partagé leur expérience avec l'ensemble des récipiendaires.

Cet échange s'est poursuivi autour d'un moment de convivialité.

L'ensemble de la municipalité leur adresse leurs félicitations !



SPORTIFS ET PERSONNES MÉRITANTES : une affluence record !

Vendredi 19 septembre, la commune a honoré ses sportifs et personnes méritantes. Les sportifs mis à l'honneur ont été sélectionnés par leurs clubs pour avoir brillé durant l'année. Parmi eux les équipes fanions de trois disciplines sportives différentes : les basketteuses en Nationale 3, les pongistes en Pré-nationale et les footballeurs en Régional 1.

Cet événement a également permis de récompenser 24 personnes méritantes de la commune qui se distinguent par leur engagement et leur dévouement depuis de très longues années pour certains.

Les adjoints ainsi que les élus du conseil municipal des jeunes ont remis des récompenses aux lauréats sportifs et aux personnes méritantes.

Cette cérémonie 2025 s'est déroulée dans une bonne ambiance, entre sportifs et membres des associations toutes disciplines et styles confondus et s'est terminée autour d'une tarte flambée offerte par la municipalité.

La commune est fière de compter autant de clubs sportifs dynamiques.



Bravo et tous nos encouragements pour la suite...

PUB

ELECTRICITÉ
CHAUFFAGE
SANITAIRE
CLIMATISATION

Scherer
S.à.r.l.

ZA Heldfeld
67240 SCHIRRHEIN

Tél. 03 88 63 58 52
elec.chauff.scherer@wanadoo.fr

Boulangerie
BRUCKER
Pâtisserie

75, rue Principale
67240 SCHIRRHEIN

Tel/Fax 03 88 63 25 57



Déjeuner récréatif, des convives comblés



Mercredi 14 mai, plus d'une centaine de personnes avait répondu à l'invitation du centre communal d'action sociale (C.C.A.S.) pour partager un déjeuner récréatif à l'espace socioculturel.

Le maire Patrick Schott a salué les convives et a rappelé que l'équipe municipale n'a cessé d'oeuvrer pour concrétiser de nouveaux projets axés vers le bien vivre dans la cité forestière et en particulier pour les personnes âgées.

L'équipe technique municipale a prêté main-forte aux élus et aux membres du C.C.A.S. pour assurer le service.

Les seniors ont pu partager de bons moments de convivialité. Des sourires sur leur visage exprimaient la satisfaction et la joie de se retrouver. Dédé, le musicien, a invité les plus courageux à quelques pas de danse sur des airs entraînants. Cette après-midi a été une belle réussite et un moment de détente et de plaisir partagé,

À la fin de cette journée, rendez-vous a été pris pour la fête des aînés qui se déroulera le dimanche 30 novembre.

PUB

Votre agence multi-services de proximité !

Ménage Repassage Jardin Brico

-50% sur l'achat d'impôt sur le revenu immédiate*

VIVASERVICES HAGUENAU
21 Marché aux Bestiaux, 67500 Haguenau
Tél. : 06 66 04 49 28

Devis gratuit sur vivaservices.fr

Ets RINCKENBERGER

SANITAIRE • CHAUFFAGE • SALLE DE BAINS CLÉ EN MAIN

67240 SCHIRRHEIN
03 88 53 87 61

*Vous propose
la rénovation et
l'aménagement
clé en main de
votre salle de bains.*

Activités séniors / Härzknübbe – Silver & Gold

Le 13 avril, une fresque vivante du « Jeu de la Passion » à Masevaux.

Les spectateurs ont pu assister à l'entrée de Jésus à Jérusalem jusqu'à sa résurrection et s'immerger dans le monde d'autrefois. Les superbes costumes et la beauté des décors, associés à la qualité de l'interprétation, ont généré une émotion intense.



Respectivement le 24 juillet et le 21 août a eu lieu une sortie à la ferme des bufflonnes à Uhrwiller par un groupe de 25 personnes.

Le domaine des bufflonnes propose ses produits artisanaux et originaux réalisés dans leur laboratoire : mozzarella, différents fromages, crèmerie et produits saisonniers tels que des glaces, issus du lait des bufflonnes.

Le 28 août une visite d'une partie de la Neustadt de Strasbourg a été organisée avec pour guide Jean-Michel Steinbach.

Pour information : la Neustadt se compose de plusieurs quartiers et secteurs : la gare et les boulevards, le quartier du Tribunal et de la place de Haguenau, le quartier du Contades, l'île Sainte-Hélène, l'axe impérial, le quartier de l'Orangerie et le secteur Forêt-Noire - Observatoire.



**Vous trouverez le programme des nouvelles activités séniors
(tricot crochet - zumba gold - renforcement musculaire et travail de l'équilibre...) pour la période d'octobre à janvier sur le site internet de la commune : www.schirrhein.fr**

PUB

BANETTE

Séverine et Laurent Hamm

Ouvert du lundi au vendredi
de 4h45 à 12h30 - 15h00 à 18h30
Samedi de 6h00 à 15h00
Fermé le dimanche

137, rue Principale 67240 Schirrhein
Tél./Fax 03 88 63 26 76

PreciDenn
Outils et Systèmes de Précision

Votre partenaire spécialiste en Productivité !

PreciDenn Sarl Etatier, conception et commerce spécialisé d'outils usinage pour l'usinage des métiers.
Conseil et assistance de process d'usinage et service de réparation d'outils usinage

19 impasse du Puits - 67240 SCHIRRHEIN (F) | Tel: +33 (0)388 635 982 | Fax: +33 (0)388 062 617
Email: Info@precidenn.fr | Web: www.precidenn.fr



Conseil municipal des jeunes

Le Cercle de généalogie de Schirrhein-Schirrhoffen a dans son ADN la volonté de transmettre le goût de la généalogie également aux jeunes générations. La preuve en a été donnée lors de la dernière réunion du conseil municipal des jeunes.

Certains membres du cercle ont proposé cette activité afin de sensibiliser les jeunes à la généalogie et leur permettre de mieux connaître leur filiation familiale, d'entamer un dialogue entre les générations et de prendre conscience de la notion de temps.



Savoir d'où l'on vient et identifier ses ancêtres sur plusieurs générations, sont des sujets qui intéressent de plus en plus.

Mais comment s'y prendre pour glaner des informations au-delà des témoignages de nos aînés ? Comment classer ces données dans l'arbre généalogique de la famille ? Des éléments de réponse ont été proposés par les membres du cercle de généalogie au conseil municipal des jeunes.

L'idée était de communiquer sur les lieux et les sites où trouver les informations pertinentes et sur les ouvrages de référence. L'objectif était de les familiariser avec la construction de leur arbre généalogique, de savoir comment rassembler et ordonner les informations recueillies et de comprendre la notion de génération.

Les membres du conseil municipal ont été très intéressés par cette initiation. José Kuntz, président du Cercle, a remis à chaque membre du CMJ un livre éducatif pour commencer son arbre généalogique.

Un grand merci à José, Bernadette, Monique et Yvette pour leur intervention.



Le CMJ avec les membres du cercle, Martine Halter et Mireille Schneider coordinatrice du CMJ.

Pour information de nouvelles élections du Conseil Municipal des Jeunes auront lieu en novembre.



Implantation de 10 nouvelles cavurnes au sein du cimetière intercommunal

Pour répondre à une demande croissante de la part des familles, les municipalités ont choisi d'agrandir l'espace cinéraire par l'implantation de 10 cavurnes supplémentaires.

Cet aménagement vient compléter et finaliser la symétrie de l'ouvrage.

Pour tous renseignements pour obtenir une cavurne, vous pouvez vous adresser au secrétariat de la mairie.

travaux

RÉTROSPECTIVE



Fauchage annuel



Entretien de la voirie



Fleurissement de la commune



Entretien des espaces verts



Rénovation d'un appartement de la commune



Renforcement du réseau d'assainissement
rue du Chemin de Fer



Pose d'un Géocoeur
à l'arrière de la salle
polyvalente



Entretien du terrain de
football synthétique
pose de SBR



Le SBR (des familles de caoutchoucs synthétiques dérivés du styrène et du butadiène) est un matériau recyclé. Il contribue à assurer une longue durée de vie au gazon synthétique en le protégeant contre les facteurs externes auxquels il est soumis.

Les travaux en régie ne pourraient se faire sans l'équipe technique de la commune qui est toujours présente quelque soit la situation.

LES TRAVAUX DU FOYER SÉNIOR ET DE LA SUPÉRETTE EN VOIE DE FINALISATION



Pose du plancher
chauffant-rafrachissant
dans le foyer



Pose de la chappe



Isolation extérieure
du bâtiment



Pose du carrelage
dans la partie
supérette



vie associative

Rétrospective

Mai



25 ans de Corps en K'Danse



1^{ère} bourse aux plantes du Härzknübbe

Juin



Bal du Nöchmessti



Course de Mon'hop de la section Dynamique



Eléa BECK, chanteuse schirrheinoise qui a gagné le concours des jeunes talents à Haguenau



Corps en K'Danse lors de la fête de la musique



vie associative

Rétrospective

Juin



Feu de la Saint-Jean de l'Amicale des pompiers

Juillet



Open air du F.C. Étoile



Ronde et fête des bûcherons du Cercle Saint-Nicolas



Bravo à Caroline Metzger arrivée 1^{ère} féminine au 10 km



vie associative

Juillet



Fête des jeunes du F.C. Étoile

Août



Centre de Loisirs du Cercle Saint-Nicolas



Soirée « You » du Cercle Saint-Nicolas

Septembre



Concours de Ring du Club canin

Octobre



Oktoberfest du F.C. Étoile



vie associative

Rétrospective

Octobre



« Octobre Rose »
de Corps en K'Danse

Exposition du collectif
« REG'arts »



PUB



Partenaire local
des associations

Imprimerie MODERN GRAPHIC SOUFFLENHEIM
3 rue Louis Armand 67620 SOUFFLENHEIM
03 88 05 78 45 contact@moderngraphic.fr www.moderngraphic.fr

Alsace

imprim' vert

BOUCHERIE - CHARCUTERIE
HEISSERER
Boucherie Charcuterie Artisanale
HEISSERER

63 rue Principale - 67240 SCHIRRHEIN
Tél./Fax : 03 88 63 21 87
Mail : boucherie.heisserer@gmail.com
www.boucherie-heisserer.wifeo.com

ÉCOLE MATERNELLE



Le vendredi 13 juin, les conscrits sont venus à l'école maternelle. Les enfants ont pu leur poser des questions. Ils ont également chanté et dansé ensemble. Un échange a eu lieu avec la classe des grands qui avait préparé des questions.

Quelques exemples :

Axelle : Avez-vous le permis de conduire ?

Les conscrits : certains oui, d'autres non

Leyanna : Passez-vous dans toutes les écoles ?

LC : nous passons à la maternelle et à l'élémentaire

Nora : Quel âge avez-vous ?

LC : 17 ans pour les pré-conscrits et 18 ans pour les conscrits

Maîtresse : Est-ce que, quand vous aviez 4 ou 5 ans, vous étiez dans cette école ?

LC : la plupart d'entre nous était à la maternelle. On avait maîtresse Michèle ou maîtresse Tania !

Antoine : Qui a fabriqué votre chapeau ?

LC : soit nous-mêmes, soit on a fait appel à la famille ou à des amis pour qu'ils nous aident

Caly : Pouvez-vous nous faire une danse ?

LC : oui, bien sûr !

Avant de partir, les conscrits ont distribué des friandises aux enfants qui étaient ravis par leur visite.



Pendant toute l'année scolaire, la classe des Grands a échangé des lettres avec une classe de MS-GS d'une école de Strasbourg Cronenbourg.

Le 3 juin, le jour tant attendu par les enfants était enfin arrivé : la rencontre avec les correspondants.

Cette journée a été un succès, les enfants ont pu se rencontrer et jouer ensemble.



Jeux de kermesse à l'école :

Le lundi 30 juin, une matinée avec des jeux de kermesse a été organisée par les enseignantes de l'école maternelle.

Aidés par des parents d'élèves, les enfants ont pu faire des jeux dans la salle de motricité et dans la cour : chamboule-tout, pêche aux canards, jeux d'équilibre, jeux d'adresse, parcours de trottinettes, parcours du combattant, ... Au total, il y avait 15 jeux à faire !

A la fin de la matinée, les enfants ont été récompensés par un petit cadeau offert par l'association des parents d'élèves (gommettes, livre de coloriage, bulles à savon).

Cette matinée a permis de « clôturer » l'année scolaire par un moment sportif et convivial.



vie scolaire

Équipe pédagogique 2025-2026

(de gauche à droite)

En bas : Anaïs Richter - Florence Rosio - Tania Iannetta -

Michèle Rousseaux - Colette Meder

En haut : Emilie Beck - Delphine Ruch - Estelle Boos



Cette année 84 élèves fréquentent l'école maternelle

19 élèves dans la classe des grands de M^{me} Florence Rosio (directrice)

19 élèves dans la classe des moyens-grands (13 MS et 6 GS) de M^{me} Colette Meder

23 élèves dans la classe des petits-moyens (13 PS et 10 MS) de M^{me} Michèle Rousseaux

23 élèves dans la classe des petits-moyens (13 PS et 10 MS) de M^{me} Tania Iannetta

Assistées par 4 Atsems : M^{mes} Emilie Beck, Estelle Boos, Delphine Ruch et Anaïs Richter



Suite au nombre de 84 enfants inscrits pour la rentrée du 1er septembre à l'école maternelle, l'inspecteur de l'Education Nationale de la circonscription, a notifié son accord pour l'ouverture d'une quatrième classe.

La municipalité, les enseignants et les parents sont ravis. Cela permet aux petits écoliers d'évoluer dans des conditions favorables à l'apprentissage.

Colette Meder, professeur des écoles, a rejoint l'équipe pédagogique.

Anaïs Richter



Anaïs est notre nouvelle apprentie. Elle prépare un CAP Accompagnant Educatif Petite Enfance (CAP AEPE), sur deux ans.

Bienvenue à elles



La 4^{ème} classe située à l'étage de l'école a nécessité un aménagement réalisé en régie par les agents techniques.

Visite de rentrée des municipalités



ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE

Visite d'une paléontologue à l'école

Mardi 22 avril, Sylvie Monceret, paléontologue amateur et professeur de collège à Carcassonne, est venue partager le fruit de ses recherches avec les élèves de CM² de la classe de Mme Schwetta à l'école intercommunale de Schirrhein Schirrhoffen.

Sylvie Monceret et son époux font partie des découvreurs, près de Cabrières dans l'Hérault sur les contreforts de la montagne Noire, d'un vaste ensemble d'espèces fossilisées datant de - 485 à - 477 millions d'années avant J.C. Leurs découvertes sont partagées avec des chercheurs universitaires en France et à l'étranger.

Mme Monceret a su de manière très concrète, à partir de fossiles qu'elle avait apportés, faire comprendre aux élèves de cette classe comment les espèces végétales ou animales issues d'un milieu marin ont été imprimées dans la roche.



Elle a alterné des exercices concrets de reconnaissance de fossiles par groupes de 4 élèves avec une démonstration collective de l'effet de l'eau à long terme sur des êtres vivants. Ainsi elle a su captiver son auditoire scolaire sur un sujet qui, quoique ardu, touche les enfants dont certains en avaient une connaissance déjà affirmée.

« Pour moi, comprendre la nature et son évolution est une fierté et la transmettre est encore plus fort. C'est le sens de mon engagement même pendant mes vacances ! » a conclu la paléontologue invitée.

2^{ème} prix au concours « Les petits artistes de la mémoire » pour les élèves de CM²

L'Onacvg (l'Office national des anciens combattants et victimes de guerre) a invité les enfants des écoles primaires (CM1 et CM2) de France, à s'approprier leur histoire et à la transmettre en devenant des Petits artistes de la mémoire.

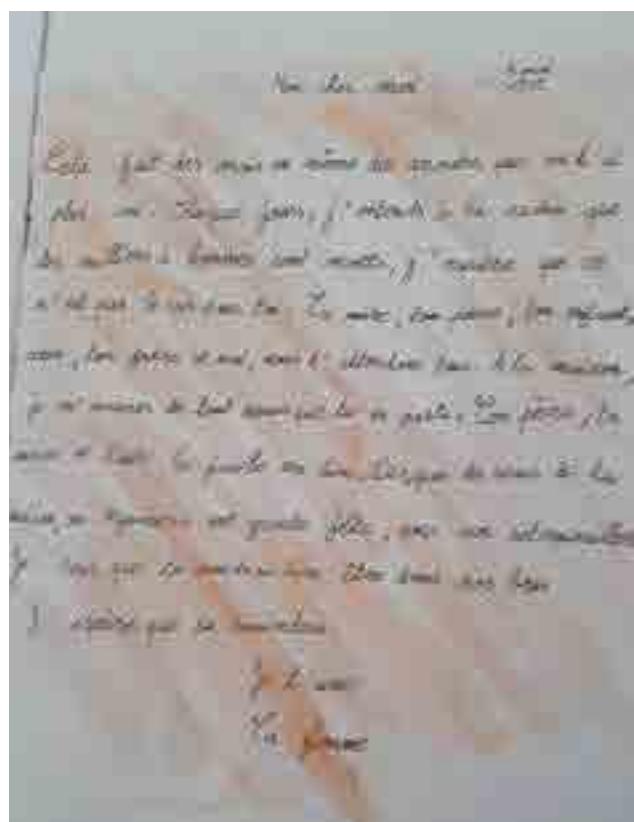
Ce concours a pour objet de transmettre aux plus jeunes la mémoire des combattants de la Grande Guerre et plus largement, dans le cadre des commémorations du Centenaire, de sensibiliser les élèves à l'héritage contemporain de ce conflit européen et mondial.

L'objectif du concours est de faire réaliser aux élèves des classes participantes une oeuvre mémorielle. Les élèves de la classe de CM² de Mme Schwetta et de M. Herrmann ont réalisé un carnet artistique qui retrace des correspondances d'un combattant avec sa famille.

Leur travail n'est pas seulement une production artistique, c'est aussi le fruit de recherches et de leur réflexion. Les élèves ont passé beaucoup de temps à étudier des documents d'archives et comprendre le quotidien des soldats de la Grande Guerre.

Au-delà de l'aspect pédagogique, cette expérience a été une véritable leçon de vie pour ces jeunes citoyens.

Elle leur a appris l'importance de la mémoire collective et le rôle essentiel qu'ils ont à jouer pour transmettre l'héritage de nos aînés.





vie scolaire

Le vendredi 4 juillet, Myriam Gabriel, présidente de l'Onacvg, le lieutenant-colonel Demaret et Didier Brissac, président de l'Union départementale de la société nationale d'entraide de la médaille militaire, ont remis le deuxième prix du concours aux élèves de CM². Chacun s'est vu remettre un diplôme, un livre, un carnet de notes, un porte-clés et les bleuets de la mémoire.d



M^{me} Schwetta a également reçu une distinction remise par Mr Brissac.

Équipe pédagogique 2025-2026

(de gauche à droite)

M^{mes} Thil - Schwetta - Perrin - Schenck - Balbierer

M^{mes} Zwigner - Schneider



Cette année 136 élèves fréquentent l'école élémentaire

21 élèves en CP : M^{me} Perrin

14 élèves en CP/CE¹ : M^{me} Schenck

19 élèves en CE¹ : M^{me} Balbierer

29 élèves en CE² : M^{me} Thil

27 élèves en CM¹ : M^{me} Zwigner

26 élèves en CM² : Mme Schwetta (directrice)

et M^{me} Schneider



Visite de rentrée des municipalités

DÉFILÉ DES CONSCRITS D'HIER À AUJOURD'HUI RETOUR EN IMAGES

Le 1^{er} défilé de conscrits de Schirrhein Schirrhoffen a réuni 305 anciens et futurs conscrits, âgés de 17 à 75 ans. Certains avaient revêtu leurs tenues traditionnelles avec le chapeau, le tablier brodé et ont arborés le drapeau peint de la classe. Le long cortège a sillonné les rues du village pour le plus grand plaisir des habitants. Hymne, chansons alsaciennes de conscrit étaient au rendez-vous lors de cette journée festive avec la participation d'Émile, la « star de la journée ».

Cette animation s'inscrit dans la volonté de la commune de redynamiser le Messti et de cultiver le lien social et fraternel du village.



S'Schirrhaaner Eck

le coin des Schirrhéinois



■ PUB

The logo for Garage Automobiles SOHM. It features the word "GARAGE" in a bold, black, sans-serif font at the bottom. Above it, the word "AUTOMOBILES" is written in a smaller, black, sans-serif font. The most prominent part is the word "SOHM" in a large, bold, blue, sans-serif font. The letter "O" contains a small graphic of the European Union flag.

SCHOTT
POMPES FUNÉBRES

Organisation d'obseques
Funerarium
Contrats obéqués
Assistance 24h/24

03 88 53 88 07 pf.schott@orange.fr
7, rue du commerce - 67240 Oberhoffen / Moder

S'Schirrhaaner Eck

le coin des Schirrhéinois



Présence remarquée de Cynthia et Frédéric des « Schatzi »



S'Schirrhaaner Eck

le coin des Schirrheinois



S'Schirrhaaner Eck

le coin des Schirrhéinois



S'Schirrhaaner Eck

le coin des Schirrheinois



Les conscrits classe 2008 et pré-conscrits classe 2009

Un grand MERCI aux représentants des différentes classes qui m'ont entouré pour l'organisation du défilé avec une mention spéciale à Rachel Pagglin l'animatrice du jour.

Patrick Schott



MINI CITROUILLE FARCI

Ingrédients pour 4 personnes :

- 4 mini citrouilles (courges Jack Be Little ou autres petites courges)
- 200 g de champignons hachés finement
- 1 oignon, haché finement
- 2 gousses d'ail, hachées
- 100 g de lardons ou de tofu fumé (pour une option végétarienne)
- 100 ml de crème fraîche
- 50 g de fromage râpé (parmesan ou gruyère)
- 2 cuillères à soupe d'huile d'olive
- Sel et poivre au goût
- Herbes de Provence ou thym

- Préparation : 20 min
- Cuisson : 30 min



Préchauffez le four à 180°C.

Coupez le haut des mini citrouilles pour faire des chapeaux.

Retirez les graines et les filaments à l'aide d'une cuillère.

Badigeonnez l'intérieur des citrouilles avec un peu d'huile d'olive et assaisonnez de sel et de poivre.

Placez les citrouilles (avec leurs chapeaux) sur une plaque de cuisson et enfournez pendant 20 minutes pour les précuire.

Pendant que les citrouilles cuisent, chauffez une poêle à feu moyen avec l'huile d'olive.

Faites revenir l'oignon, l'ail, et les lardons (ou tofu fumé) jusqu'à ce qu'ils soient dorés.

Ajoutez les champignons hachés et faites cuire jusqu'à ce qu'ils soient tendres.

Incorporez la crème fraîche et laissez mijoter quelques minutes.

Assaisonnez avec du sel, du poivre, et des herbes de Provence.

Sortez les citrouilles du four et remplissez-les avec le mélange de farce.

Saupoudrez de fromage râpé sur le dessus.

Replacez les chapeaux sur les citrouilles farcies et enfournez à nouveau pendant 15 à 20 minutes, jusqu'à ce que le fromage soit fondu et doré.

Servez chaud, directement dans les mini citrouilles, en accompagnement ou en plat principal.

Bon appétit !

Trucs et astuces

METTRE UNE CRAIE DANS SON ARMOIRE POUR ABSORBER L'HUMIDITÉ ET DIRE ADIEU AUX MAUVAISES ODEURS

La craie, composée principalement de carbonate de calcium, possède des propriétés hygroscopiques. Cela signifie qu'elle est capable d'absorber l'humidité présente dans l'air. En plaçant quelques morceaux de craie dans une armoire, un tiroir, ou crée un environnement moins propice au développement de moisissures et de mauvaises odeurs.



Pour mettre en pratique cette astuce, il suffit de suivre quelques étapes simples :

- Choisir des craies non colorées pour éviter tout transfert de couleur sur les vêtements.
- Placer la craie dans les zones à problèmes, comme les placards, les tiroirs ou même les chaussures.
- Mettre simplement quelques morceaux de craie dans un petit sac de tissu que l'on peut suspendre dans ses armoires, une méthode à la fois esthétique et pratique, ou les mettre dans les coins de l'armoire.
- Remplacer les craies tous les deux mois pour maintenir leur efficacité.

Outre son utilisation contre l'humidité et les mauvaises odeurs, la craie peut également servir à :

- Éloigner les fourmis en traçant une ligne à l'entrée des fenêtres et des portes.
- Nettoyer les tâches de graisse sur les vêtements en frottant doucement la zone concernée avant de laver.
- Prévenir la rouille sur les outils en les stockant avec un morceau de craie.

Schirrhéin

Forêt dont la lisière
Orne le cimetière
De son sylvestre écrin
Sablonneux sentiers
Que chevreuils et sangliers
Hantent tôt le matin
Ombrages feutrés
Des pins élancés
À la verte couronne
Sous-bois où foisonnent
D'odorantes frondaisons
Des myrtilles et des champignons
Sentes aménagées
En parcours de santé
Pour que souffle la vie
Schirrhéin je te chéris !
Toi dont la hache et la fleur
Se côtoient avec bonheur
Toi dont le nom des rues
Est un livre d'images
Passionnant témoignage
À ce qui a vécu
Le carillon de l'église
Dans la paix s'éternise
Sur le Ried endormi
À tous les gens qui t'aiment
Avant mon départ je dédie
Ce poème que je t'avais promis

Yvon JEAN

POÈMES

L'Automne

L'été se recoquille tout doucement
Les couleurs vives ternissent lentement
Et l'automne pose ses traces sur l'environnement
Les feuilles changent de couleurs
C'est le déclin du cycle des fleurs
Mais petit à petit, la nature à nouveau s'embellit
Du jaune, du brun, là-bas et ici
Les aquarelles automnales sont sur le parvis
Les fruits annoncent leur goût succulent
Pommes, poires et raisins, quel délicieux festin
Les animaux préparent leurs demeures
hivernales avec soin
Les provisions sont entassées dans chaque coin
Les oiseaux repèrent leurs maisonnettes
pour leurs graines
Et les touffus buissons dans les plaines
Ah mais voilà la pluie
Il faudra ressortir les parapluies
Le vent va décoiffer ces « dames »
Mais elles garderont tout leur charme
Mais en somme, c'est normal, puisque c'est
L'AUTOMNE....

Pierre DOLT

PUB



divers, parlons-en...

URGENT

RAPPEL DES NUMÉROS URGENCES

POMPIERS	18	SAMU SOCIAL	115
GENDARMERIE	17	ENFANTS DISPARUS	116 000
GENDARMERIE DE BISCHWILLER	03-88-63-21-52	ALLO ENFANCE EN DANGER	119
SAMU/URGENCE VITALE	15	VIOLENCES FEMMES INFO	3919
SOS MÉDECIN	03-88-75-75-75	SOS Amitiés 24h/24	03-88-22-33-33
MÉDECIN DE GARDE	3624	GAZ Dépannage	0810 433 068
PHARMACIE DE GARDE	3237	ÉLECTRICITÉ Coupure	03-88-18-74-00
CENTRE ANTI POISON	03-88-37-37-37	SDEA	03-88-19-97-09
URGENCES SOS MAINS	03-68-76-52-18		

ÊTRE BIEN CONSEILLÉ POUR MIEUX RÉNOVER !

France Rénov' Alsace du Nord

Un service public neutre et gratuit de conseils à la rénovation des logements porté par les intercommunalités d'Alsace du Nord.

jerenove.alsacedunord.fr - Tél. 03 88 06 59 53



avec



LE RAMONAGE DE CHEMINÉE EST OBLIGATOIRE

Il doit être fait 2 fois par an si le conduit de cheminée est branché sur un chauffage utilisant un combustible solide ou liquide (bois, pellets, charbon, fioul). L'un des ramonages doit se faire pendant la période de chauffe.



Si vous avez une chaudière au gaz, le ramonage doit obligatoirement être fait 1 fois par an.

Outre ces obligations légales, il y a d'autres bonnes raisons pour nettoyer régulièrement votre cheminée :

- **Économies d'énergie** : un conduit de cheminée propre équivaut à une bonne circulation de l'air, ce qui permet à votre chauffage d'obtenir un meilleur rendement. Votre installation consommera moins d'énergie pour maintenir une température agréable, et vous économiserez sur votre facture énergétique.
- **Sécurité** : une cheminée mal entretenue représente un risque qu'il ne faut pas sous-estimer. Un feu de cheminée, les particules fines ou le monoxyde de carbone (CO) peuvent avoir des conséquences graves pour votre santé ou votre maison.
- **Impact sur l'environnement** : les économies d'énergie sont bénéfiques non seulement pour votre portefeuille, mais aussi pour l'environnement. Une cheminée propre émet aussi moins de CO2 et de suie dans l'atmosphère.



UN GÉOCOEUR A ÉTÉ INSTALLÉ À L'ARRIÈRE DE LA SALLE POLYVALENTE AU-DESSUS DU DÉFIBRILLATEUR

Le Géocoeur est une innovation qui s'installe au-dessus du défibrillateur et qui est associée aux urgences, au Samu et au Service Départemental d'Incendie et de Secours (SDIS).

Il se compose principalement d'un haut-parleur, d'une alerte visuelle (gyrophare vert) et sonore (message vocal pré-enregistré), d'un signal de défibrillateur (DAE) et d'un module télécom Wifi ou 4G.



Comment ça fonctionne ? Lorsqu'un arrêt cardiaque est signalé à proximité d'un défibrillateur, le serveur déclenche le boîtier « Géocoeur » le plus proche du lieu de l'arrêt cardiaque.

Mission

Prévenir les personnes se trouvant proches du Défibrillateur qu'un arrêt cardiaque a eu lieu à proximité.



Le boîtier émet alors un message d'alerte vocal et déclenche la balise.

La combinaison de ces deux signaux (sonore et visuel) attire l'attention des passants et ainsi ces derniers sont alertés d'un arrêt cardiaque à proximité et peuvent amener le défibrillateur à l'adresse indiquée par un QR code clignotant.

Les étapes de déclenchement



ÉLAGAGE ET ENTRETIEN DES HAIES EN BORDURE DES VOIES PUBLIQUES

En cette saison estivale, arbres et arbustes ont bien poussé et les haies des propriétés privées qui bordent les routes peuvent se révéler dangereuses pour la sécurité en entravant la circulation des piétons et des véhicules et en réduisant la visibilité.

Afin d'éviter ces difficultés, la commune rappelle aux propriétaires riverains qu'il est obligatoire de procéder à la taille et à l'entretien des haies et des plantations en bordure de domaine public. La responsabilité d'un propriétaire pourrait être engagée si un accident survenait.

Rappel des obligations de taille et d'élagage des propriétaires riverains :

- Élaguer ou couper régulièrement les plantations, arbres, arbustes, haies, branches et racines à l'aplomb des limites des voies publiques ou privées, avec une hauteur limitée à 2 mètres, de manière à ce qu'ils ne gênent pas le passage des piétons, ne cachent pas les feux de signalisation et les panneaux (y compris la visibilité en intersection de voirie).
- Les branches et la végétation ne doivent pas toucher les conducteurs (Électricité, téléphonie, éclairage public).
- Il est interdit de laisser pousser des haies et des arbres à moins de deux mètres du domaine public (article R 116-2-5° du Code de la voirie routière).
- Les branches et racines des arbres qui avancent sur son emprise doivent être coupées à la diligence des propriétaires ou exploitants, dans des conditions qui sauvegardent la sûreté et la commodité du passage ainsi que la conservation du chemin. Dans le cadre d'une location, les frais d'entretien et d'élagage sont à la charge du locataire. (Décret du 26 août 1987).



Un grand merci à toutes les habitantes et tous les habitants qui assurent déjà régulièrement cet entretien.

LUTTER CONTRE LE DATURA EN GRAND EST

Le **datura** est une espèce végétale originaire du Mexique et du sud-ouest des États-Unis, qui a été introduite en Europe au XVII^e siècle. La plante pousse spontanément dans divers milieux. Elle peut ainsi être retrouvée dans les prairies, zones abandonnées, décombres, friches, bords de routes/chemins... Aujourd'hui répandue en France, elle est avant tout considérée comme une mauvaise herbe dans les champs cultivés.



Le datura, de la même famille que les tomates, est connu pour la production de substances toxiques (alcaloïdes) qui sont présentes dans toutes les parties de la plante, en quantités variables (feuilles, fleurs et graines). **En cas d'ingestion, les symptômes apparaissent très rapidement**, en quelques heures. Leur gravité dépend de la quantité de substances toxiques ingérée, mais l'intoxication peut être mortelle. Elle peut être particulièrement sévère chez l'enfant.

C'est donc une plante毒ique et envahissante.

Parmi les différentes espèces existantes, le datura stramoine fait partie de celles que l'on retrouve le plus en Grand Est.

Comment agir ?

La lutte contre le datura stramoine est nécessaire car c'est une plante毒ique et envahissante. Elle peut être consommée accidentellement et provoquer d'importantes intoxications.

- En cas de présence dans votre jardin, il est conseillé d'arracher la plante, impérativement muni de gants, avant l'apparition des graines. Si des graines sont présentes, il vaut mieux ne rien faire, pour éviter de disséminer la plante.
- Si elle est observée dans un lieu public (sentier, rond-point, ...), **il est recommandé de prévenir la commune.**

Comment reconnaître le datura stramoine ?

Le datura stramoine est une plante luxuriante pouvant mesurer généralement entre 30 cm et 2 m de haut.

Les daturas toujours en vente libre

Les daturas représentent un genre de plantes bien connu pour leurs fleurs majestueuses en forme de trompettes. Malgré une toxicité connue, des espèces horticoles sont cultivées et ornent malheureusement parfois certains espaces verts et jardins d'amateurs, voire s'en échappent.



Elles sont toujours vendues en jardineries et depuis le 1er juillet 2021, les distributeurs ou vendeurs de végétaux sont obligés d'informer les acquéreurs sur la susceptibilité de ces plantes vivantes de porter atteinte à la santé humaine.

En cas de doute sur l'identification, vous pouvez également signaler sa présence en adressant une photo avec la localisation de la plante à eesh@fredon-grandest.fr.

Un technicien vous confirmera l'espèce et la prise en compte de votre signalement.



carnet de famille

Les grands anniversaires

95 ans

25-08-1930	LUX Thérèse
------------	-------------

90 ans

06-06-1935	STEINMETZ Charles
26-06-1935	BRUCKER Etienne
20-07-1935	RISCH François
25-09-1935	BAPST Marie-Louise

90 ans



RISCH François

85 ans

08-10-1940	THALMANN Alfred
------------	-----------------

85 ans



THALMANN Alfred

80 ans

15-07-1945	HAENEL Yvonne
18-07-1945	ADLER Astride
21-07-1945	ROTH Eliane
22-07-1945	VETTER Roland

80 ans



HAENEL Yvonne



VETTER Roland

Félicitations !



fêtes et animations à Schirrhein



NOVEMBRE

Dimanche 2	Loto bingo - Tennis de table	Salle polyvalente
Dimanche 9	Cochonnailles - Tennis	E.S.C.
Mardi 11	Commémoration 11 novembre - Municipalité	Monument aux morts
	Mardi 11 Thé dansant - Härzknübbe Silver & Gold	E.S.C.
Samedi 15 et Dimanche 16	« Zum Geburtsdaa viel Gleck » Théâtre du Cercle Saint-Nicolas	E.S.C.
Vendredi 21 et Samedi 22	« Zum Geburtsdaa viel Gleck » Théâtre du Cercle Saint-Nicolas	E.S.C.
	Vendredi 28 Illuminations de Noël - Härzknübbe - Municipalité	Place des fêtes
Samedi 29	Concours de bûcheron - Section bûcheronnage	Place des fêtes
Dimanche 30	Fête des aînés - Municipalité - CCAS	E.S.C.

DÉCEMBRE

Dimanche 7	Concert de Noël - Chorale Sainte-Cécile – Les voix du c(h)oeur - Le trio CT Avant	Église Saint-Nicolas
------------	--	----------------------



© Claude Brucker